

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 94 — 451

20 DECEMBER 1993. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 28 van 21 mei 1992 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd inzonderheid op de artikelen 1.04, 1.08 en 2.16;

Gelet op de resolutie nr. 28 van 21 mei 1992 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 28 van 21 mei 1992 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op 1 september 1992 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 28 van 21 mei 1992 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Artikelen 1.04 en 2.16 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen zijn gewijzigd overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de bijlage bij de resolutie nr. 28 van 21 mei 1992 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart.

Art. 3. Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen
en Overheidsbedrijven,

G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W. CLAES

Bijlage

Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

*Resolutie nr. 28 van 21 mei 1992
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart*

Voorlopig certificaat van onderzoek
Gelijkwaardigheid en afwijkingen
(artikelen 1.04 en 2.16)

De Centrale Commissie, op de voordracht van haar Comité van het Reglement van Onderzoek, neemt, overeenkomstig artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, de amendementen op artikel 1.04 en 2.16 van dit Reglement aan, die voorkomen in de bijlage bij deze resolutie.

Deze amendementen zullen van kracht zijn van 1 september 1992 tot 31 augustus 1995.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 94 — 451

20 DECEMBRE 1993. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 28 du 21 mai 1992 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.04, 1.08 et 2.16;

Vu la résolution n° 28 du 21 mai 1992 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 28 du 21 mai 1992 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er septembre 1992 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 28 du 21 mai 1992 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Les articles 1.04 et 2.16 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin sont modifiés conformément aux dispositions reprises dans l'annexe à la résolution n° 28 du 21 mai 1992 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin.

Art. 3. Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications
et des Entreprises publiques,

G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,

W. CLAES

Annexe

Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

*Résolution n° 28 du 21 mai 1992
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin*

Certificat de visite provisoire — Equivalences et dérogations
(articles 1.04 et 2.16)

La Commission centrale, sur la proposition de son Comité du Règlement de visite, adopte, en vertu de l'article 1.08 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, les amendements aux articles 1.04 et 2.16 de ce Règlement figurant à l'annexe à la présente résolution.

Ces amendements seront en vigueur du 1er septembre 1992 au 31 août 1995.

Bijlage bij de resolutie nr. 28 van 21 mei 1992
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

— Artikel 1.04 moet als volgt gelezen worden :

Artikel 1.04
Voorlopig certificaat van onderzoek

1. De Commissies van Onderzoek kunnen een voorlopig certificaat van onderzoek afgeven :

- a) aan schepen of drijvende werktuigen die zich naar een Commissie van Onderzoek van hun keuze willen begeven teneinde een certificaat van onderzoek te verkrijgen;
- b) aan schepen of drijvende werktuigen, die tijdelijk beroofd zijn van hun certificaat van onderzoek in één van de in de artikels 2.07, 2.13, cijfer 1, of 2.14 bedoelde gevallen;
- c) aan schepen of drijvende werktuigen waarvan het certificaat van onderzoek opgemaakt wordt na positief onderzoek;
- d) aan zeeschepen die niet voorzien zijn van het certificaat bedoeld bij artikel 1.06;
- e) aan schepen of drijvende werktuigen, ingeval niet voldaan is aan al de voorwaarden om een certificaat van onderzoek te verkrijgen;
- f) aan schepen of drijvende werktuigen die zodanige beschadigingen opgelopen hebben dat hun staat niet meer in overeenstemming is met het certificaat;
- g) aan drijvende inrichtingen en drijvende voorwerpen, wanneer de voor de toepassing van artikel 1.12, cijfer 1, van het Rijnvaartpolitiereglement bevoegde autoriteiten de vergunning voor een bijzonder transport afhankelijk maken van het verkrijgen van een dergelijk certificaat van onderzoek;
- h) aan schepen en drijvende werktuigen waarvoor een Commissie voor Onderzoek krachtens artikel 2.16, cijfer 1 een gelijkwaardigheid toestaat, ingeval de bevoegde organen van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in gemeen overleg nog geen aanbevelingen hebben opgesteld.

2. De voorlopige certificaten van onderzoek bedoeld onder cijfer 1 hierboven, worden opgemaakt volgens het model in bijlage D van dit Reglement, wanneer de geschiktheid tot varen van het schip, van het drijvend werktuig, van de drijvende inrichting of van het drijvend voorwerp voldoende gewaarborgd blijkt.

Zij moeten de voorwaarden bevatten die de Commissie voor Onderzoek nodig acht en zullen geldig zijn :

- in de hierboven onder cijfer 1 a), f) en g) genoemde gevallen voor één enkele reis stroomopwaarts of stroomafwaarts, uit te voeren binnen een geschikte termijn, van ten hoogste een maand;
- in de hierboven onder cijfer 1, d) en e) genoemde gevallen, voor één enkele reis heen en terug, uit te voeren binnen een geschikte termijn, van ten hoogste een maand;
- in de hierboven onder cijfer 1, b) en c) genoemde gevallen, voor een geschikte termijn;
- in de hierboven onder cijfer 1 h) genoemde gevallen, voor een termijn van zes maanden die zonder het akkoord van de bevoegde organen van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart niet kan worden hernieuwd.

Een nieuw cijfer 2 moet aan artikel 2.16 worden toegevoegd, terwijl het huidige cijfer 2 het cijfer 3 wordt :

Artikel 2.16
Gelijkwaardigheid en afwijkingen

2. Wanneer de bevoegde organen van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in gemeen overleg nog geen aanbevelingen hebben opgesteld omtrent de gelijkwaardigheid bedoeld onder cijfer 1 hierboven, kan de Commissie voor Onderzoek een voorlopig certificaat van onderzoek afgeven.

Ingeval van afgifte van een voorlopig certificaat van onderzoek krachtens artikel 1.04, cijfer 1, letter h) deelt de bevoegde overheid binnen de maand aan de Centrale Commissie voor de Rijnvaart de naam van het schip of het drijvend werktuig mee, waarvoor een

Annexe à la résolution n° 28 du 21 mai 1992
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

— Lire comme suit l'article 1.04 :

Article 1.04
Certificat de visite provisoire

1. Les Commissions de visite peuvent délivrer un Certificat de visite provisoire :

- a) aux bateaux ou engins flottants qui veulent se rendre à une Commission de visite de leur choix en vue d'obtenir un certificat de visite;
- b) aux bateaux ou engins flottants qui sont temporairement démunis de leur certificat de visite dans un des cas visés aux articles 2.07, 2.13, chiffre 1, ou 2.14;
- c) aux bateaux ou engins flottants dont le certificat de visite est en cours d'établissement après visite positive;
- d) aux navires de mer non munis du certificat visé à l'article 1.06;
- e) aux bateaux ou engins flottants dans les cas où toutes les conditions pour obtenir un certificat de visite ne sont pas remplies;
- f) aux bateaux ou engins flottants ayant subi des dommages tels que leur état n'est plus conforme au certificat;
- g) aux établissements flottants et matériels flottants lorsque les autorités compétentes pour l'application de l'article 1.21, chiffre 1, du Règlement de police pour la navigation du Rhin subordonnent l'autorisation de transport spécial à l'obtention d'un tel certificat de visite provisoire;
- h) aux bateaux ou engins flottants pour lesquels une Commission de visite admet une équivalence en vertu de l'article 2.16, chiffre 1, dans les cas où les organes compétents de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin n'ont pas encore établi de recommandations de commun accord.

2. Les certificats de visite provisoires visés au chiffre 1 ci-dessus seront établis selon le modèle figurant à l'annexe D au présent Règlement lorsque l'aptitude à naviguer du bateau, de l'engin flottant, de l'établissement flottant ou du matériel flottant paraîtra suffisamment assurée.

Ils comporteront les conditions jugées nécessaires par la Commission de visite et seront valables :

- dans les cas visés au chiffre 1er ci-dessus, sous a), f) et g) pour un seul voyage à la remonte ou à la descente, à accomplir dans un délai approprié, au plus égal à un mois;
- dans les cas visés au chiffre 1 ci-dessus sous d) et e) pour un seul voyage aller-retour à accomplir dans un délai approprié, au plus égal à un mois;
- dans les cas visés au chiffre 1 ci-dessus, sous b) etc) pour une durée appropriée;
- dans les cas visés au chiffre 1 ci-dessus, sous h) pour une durée de six mois non renouvelable sans l'accord des organes compétents de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin.

Ajouter un nouveau chiffre 2 à l'article 2.16, l'actuel chiffre 2 devient chiffre 3 :

Article 2.16
Equivalences et dérogations

2. Lorsque les organes compétents de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin n'ont pas encore établi de recommandations de commun accord au sujet d'équivalences visées au chiffre 1 ci-dessus, la Commission de visite peut délivrer un certificat de visite provisoire.

Dans le cas de la délivrance d'un certificat de visite provisoire en vertu de l'article 1.04, chiffre 1, lettre h), l'autorité compétente communique dans le mois à la Commission centrale pour la Navigation du Rhin le nom du bateau ou de l'engin flottant pour lequel un

voorlopig certificaat van onderzoek werd afgegeven. Hierbij wordt het officieel nummer, de aard van de afwijking en de naam van de Staat aangegeven waarin het schip of het drijvend werktuig in kwestie is geregistreerd of waarin het zijn thuishaven heeft.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. CLAES

certificat de visite provisoire a été délivré, en indiquant son numéro officiel, la nature de la dérogation et le nom de l'Etat dans lequel le bateau ou l'engin flottant en cause est enregistré ou dans lequel se trouve son lieu d'attache.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,
W. CLAES

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 94 — 452

16 FEBRUARI 1994. — Ministerieel besluit betreffende de aanbesteding van 17 februari 1994 van de leningen genaamd « Lineaire obligaties »

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 november 1992 tot coördinatie van het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 augustus 1993 en 18 oktober 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1993 betreffende de uitgifte van de lening genaamd « Lineaire obligaties 6,25 % — 25 november 1996 »;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1993 betreffende de uitgifte van de lening genaamd « Lineaire obligaties 7,25 % — 29 april 2004 »;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 1993 betreffende de uitgifte van de lening genaamd « Lineaire obligaties 7,50 % — 29 juli 2008 »;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1994 betreffende de machtiging tot de voortzetting in 1994, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties »;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 april 1992 betreffende de uitgifte van de in franken uitgedrukte lineaire obligaties;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 januari 1994 tot vaststelling van de kalender van de aanbestedingen en van de storting van de gelden voor de leningen genaamd « Lineaire obligaties » uitgedrukt in Belgische frank tijdens het eerste semester 1994.

Besluit :

Artikel 1. De aanbesteding van de tweede tranche van de lening genaamd « Lineaire obligaties 6,25 % — 25 november 1996 », van de elfde tranche van de lening genaamd « Lineaire obligaties 7,25 % — 29 april 2004 » en van de zesde tranche van de lening genaamd « Lineaire obligaties 7,50 % — 29 juli 2008 » is vastgesteld op 17 februari 1994 en de datum van betalingen betreffende deze tranches is vastgesteld op 24 februari 1994.

Art. 2. De bruto interesten te betalen op de valutadatum van de toewijzing worden berekend als volgt :

— voor de lening genaamd « Lineaire obligaties 6,25 % — 25 november 1996 » :

Nominaal kapitaal × 6,25 % × 89/360

— voor de lening genaamd « Lineaire obligaties 7,25 % — 29 april 2004 » :

nominaal kapitaal × 7,25 % × 295/360

— voor de lening genaamd « Lineaire obligaties 7,50 % — 29 juli 2008 » :

nominaal kapitaal × 7,50 % × 205/360

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 februari 1994.

Ph. MAYSTADT

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 94 — 452

16 FEVRIER 1994. — Arrêté ministériel relatif à l'adjudication du 17 février 1994 des emprunts dénommés « Obligations linéaires »

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 9 novembre 1992 portant coordination de l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux des 12 août 1993 et 18 octobre 1993;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1993 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 6,25 % — 25 novembre 1996 »;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1993 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 7,25 % — 29 avril 2004 »;

Vu l'arrêté royal du 13 juillet 1993 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 7,50 % — 29 juillet 2008 »;

Vu l'arrêté royal 10 janvier 1994 relatif à l'autorisation à poursuivre en 1994 l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires »;

Vu l'arrêté ministériel du 23 avril 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires libellées en francs;

Vu l'arrêté ministériel du 19 janvier 1994 fixant le calendrier des adjudications et du règlement des fonds des emprunts dénommés « Obligations linéaires » libellés en francs belges pendant le premier semestre 1994,

Arrête :

Article 1^{er}. L'adjudication de la deuxième tranche de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 6,25 % — 25 novembre 1996 », de la onzième tranche de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 7,25 % » — 29 avril 2004 » et de la sixième tranche de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 7,50 % » — 29 juillet 2008 » est fixée au 17 février 1994 et la date des paiements relatifs à ces tranches est fixée au 24 février 1994.

Art. 2. Les intérêts bruts à liquider à la date de valeur de l'adjudication sont calculés selon la formule :

— pour l'emprunt « Obligations linéaires 6,25 % — 25 novembre 1996 » :

Capital nominal × 6,25 % × 89/360

— pour l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 7,25 % — 29 avril 2004 » :

capital nominal × 7,25 % × 295/360

— pour l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 7,50 % — 29 juillet 2008 » :

capital nominal × 7,50 % × 205/360

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 février 1994.

Ph. MAYSTADT